

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B**

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 856/1999

ze dne 22. dubna 1999

o zvláštním rámci pomoci tradičním dodavatelům banánů AKT

(Úř. věst. L 108, 27.4.1999, s. 2)

Ve znění:

	Č.	Úřední věstník	
		Strana	Datum
► M1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 ze dne 29. září 2003	L 284	1	31.10.2003



NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 856/1999

ze dne 22. dubna 1999

o zvláštním rámci pomoci tradičním dodavatelům banánů AKT

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 130w této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 189c Smlouvy ⁽²⁾,

- (1) vzhledem k tomu, že je Evropská unie vázána závazky, které převzala vůči zemím AKT podle Loméské úmluvy, zejména podle jejího Protokolu č. 5, podle něhož má být zemím AKT zaručeno zachování jejich výhod na evropském trhu, přístup na tento trh za podmínek, které nesmí být nevýhodnější než podmínky dosud poskytované, a zlepšení podmínek pro produkci a zajištění odbytu banánů AKT na trhu;
- (2) vzhledem k tomu, že byl společnou organizací trhu s banány zřízenou nařízením (EHS) č. 404/93 ⁽³⁾ vytvořen rámec pro zachování výhod, které v minulosti požívali tradiční dodavatelé AKT na trhu Společenství;
- (3) vzhledem k tomu, že by opatření pro obchod se třetími zeměmi vytvořená hlavou IV zmíněného nařízení měla v souladu s výše uvedeným závazkem Společenství zejména umožnit banánům ze zemí AKT, tradičních dodavatelů banánů do Společenství, odbyt na trhu Společenství a zajistit producentům přiměřené zisky;
- (4) vzhledem k tomu, že toto opatření pro obchod bylo pozměněno nařízením (ES) č. 1637/98;
- (5) vzhledem k tomu, že se touto změnou značně změnily tržní podmínky pro tradiční dodavatele AKT a mohly by zejména pro nejvíce znevýhodněné dodavatele představovat nevýhodu;
- (6) vzhledem k tomu, že tradiční dodavatelé AKT budou muset vyvinout zvláštní úsilí, aby se přizpůsobili těmto novým tržním podmínkám, aby si udrželi svoje postavení na trhu Společenství a aby zaručili další rentabilitu tradičních dodávek AKT;
- (7) vzhledem k tomu, že tradiční dodavatelé AKT by tudíž měli obdržet vedle podpory poskytované v rámci Čtvrté Loméské úmluvy mezi AKT a ES dodatečnou technickou a finanční pomoc, aby se mohli přizpůsobit novým tržním podmínkám, a zejména zlepšit svoji konkurenceschopnost; že by současně měly být podporovány metody produkce a odbytu banánů, které neohrožují životní prostředí a které rovněž respektují sociální standardy;
- (8) vzhledem k tomu, že z toho důvodu, že by tato pomoc měla odpovídat zvláštním požadavkům vyvolaným novými tržními podmínkami, měla by být stanovena objektivní kritéria, na jejichž základě bude určen rozsah pomoci;
- (9) vzhledem k tomu, že z toho důvodu, aby tato pomoc splňovala svůj účel vzhledem k vytyčeným cílům, mělo by se stanovit časové omezení a omezitelné a postupné ukončení;
- (10) vzhledem k tomu, že za tím účelem, aby bylo usnadněno provádění těchto ustanovení, je nutno zavést postup, kterým by se dosáhlo úzké spolupráce mezi členskými státy a Komisí,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 364, 25.11.1989, s. 14.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 19. června 1998 (Úř. věst. C 210, 6.7.1998), společný postoj Rady ze dne 5. října 1998 (Úř. věst. C 364, 25.11.1998) a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 28. ledna 1999 (dosud nevyhlášené v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Úř. věst. L 47, 25.2.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1637/98 (Úř. věst. L 210, 28.7.1998, s. 28).



PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Vytváří se zvláštní rámec technické a finanční pomoci tradičním dodavatelům banánů AKT, aby se tito mohli přizpůsobit novým tržním podmínkám v důsledku změn společné organizace trhu s banány provedených nařízením (ES) č. 1637/98.
2. Tento zvláštní rámec se vytváří pro období nejvýše deseti let od 1. ledna 1999.

Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- „tradičními dodavateli AKT“ země AKT uvedené v příloze,
- „banány“ čerstvé nebo sušené banány kódu KN 0803, s výjimkou banánů plentejnů.

Článek 3

1. Tradiční dodavatelé AKT jsou způsobilí pro technickou a finanční pomoc.
2. Technická a finanční pomoc se poskytuje na žádost zemí AKT jako příspěvek na provádění programů
 - a) na zlepšení konkurenceschopnosti v odvětví banánů, zejména:
 - zvyšováním produktivity při zachování životního prostředí,
 - zlepšováním jakosti, včetně rostlinolékařských opatření,
 - přizpůsobením metod produkce, prodeje či uvádění na trh normám jakosti podle článku 2 nařízení (EHS) č. 404/93,
 - založením organizací producentů za účelem zlepšení uvádění jejich produktů na trh a jejich konkurenceschopnosti a rozvojem systému certifikací metod šetrných k životnímu prostředí a označení „fair-trade“ banány,
 - rozvíjením strategie produkce a/nebo uvádění na trh, která umožňuje vyhovět požadavkům trhu s přihlédnutím ke společné organizaci trhu banánů ve Společenství,
 - podporou při školení, průzkumu trhu, vyvíjení produkčních metod nezátěžujících životní prostředí a podmínek „fair-trade“, zlepšování odbytové infrastruktury a zlepšování komerčních a finančních služeb pro producenty banánů;
 - b) na podporu diverzifikace v případech, v nichž není možné trvale udržitelné zlepšení konkurenceschopnosti odvětví banánů.

Článek 4

Komise rozhodne po konzultaci s příslušnými tradičními dodavateli AKT a postupem podle článku 6 o přípustnosti podpory programů jmenovaných v článku 3. Zvláštního zohlednění se přitom dostane individuálním specifickým okolnostem každého dodavatele AKT, a zejména potřebě specifických řešení pro Somálsko. Komise rovněž posuzuje, zda je plánovaný program v souladu s obecnými cíli příslušného státu AKT a s regionální spoluprací s jinými producenty banánů, zejména producenty Společenství.

Článek 5

1. Komise odpovídá za to, aby opatření, která je nutno provést v rámci tohoto nařízení, posoudila, rozhodla o nich a spravovala je v souladu s platnými rozpočtovými a jinými pravidly, zejména s pravidly rozpočtového řádu pro obecný rozpočet Evropských společenství.

▼B

2. Rozhodnutí týkající se opatření, která budou v rámci tohoto nařízení financována více než 2 miliony EUR, nebo úpravy těchto rozhodnutí, která vedou ke zvýšení o více než 20 % původně sjednané částky, a návrhy zásadních změn jako důsledku potíží při provádění již započatých projektů, budou přijaty postupem podle článku 6.

Činí-li zvýšené náklady jmenované v odstavci 1 více než 4 miliony EUR, avšak méně než 20 % původního závazku, bude výbor požádán o stanovisko podle článku 6 ve zjednodušeném a urychleném postupu.

Komise informuje výbor krátce o svých plánovaných rozhodnutích o financování s ohledem na projekty a programy s hodnotou menší než 2 miliony EUR. Tato informace bude předána nejpozději jeden týden před přijetím rozhodnutí.

3. Ve všech dohodách nebo smlouvách o financování uzavřených v rámci tohoto nařízení se stanoví, že Komise a Účetní dvůr mohou v souladu s běžnými dohodami, které Komise uzavřela podle platných pravidel, zejména těch, které se týkají rozpočtového řádu pro obecný rozpočet Evropských společenství, provádět prověrky na místě.

4. Jestliže jsou opatření předmětem dohod o financování mezi Společenstvím a přijímajícími státy, pak se v těchto dohodách stanoví, že Společenství nebude provádět úhradu daní, dávek a poplatků.

5. Pro účast v nabídkových řízeních a na zadávání zakázek platí pro všechny fyzické a právnické osoby členských států, přijímajícího státu a zemí AKT tytéž podmínky. Tato účast může být ve výjimečných, odpočítajícím způsobem odůvodněných případech a k zajištění nejlepšího poměru nákladů a užitku rozšířena na jiné rozvojové země.

6. Dodávky materiálu musí pocházet z členských států nebo ze zemí AKT. V odůvodněných výjimečných případech mohou pocházet také z jiných rozvojových zemí.

7. Zvláštní pozornost se věnuje:

- snaze o efektivnost nákladů a trvalý vliv na ztvárnění projektu,
- jasnému stanovení a průběžné kontrole cílů a ukazatelů úspěšnosti u všech projektů.

8. Podpora poskytovaná v rámci tohoto nařízení rozšiřuje a posiluje pomoc poskytovanou v rámci jiných nástrojů rozvojové spolupráce.

▼M1*Článek 6*

1. Komisi je nápomocen zeměpisně příslušný výbor pro rozvoj.

2. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES ⁽¹⁾ s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

▼B*Článek 7*

1. V rámci celkové částky využitelné pro daný rok Komise stanoví, jaká nejvyšší částka bude dána k dispozici jednotlivým tradičním dodavatelům AKT k financování programů podle čl. 3 odst. 2, přičemž bere zřetel na stupeň konkurenceschopnosti a význam pěstování banánů pro hospodářství dané země. Jestliže se provádějí pouze programy podle čl. 3 odst. 2 písm. b), pak dá Komise k dispozici částku, která je srovnatelná s částkou danou k dispozici jiným tradičním dodavatelům.

2. Od roku 2004 a pak pro každý další rok se pro rozsah pomoci poskytované jednotlivým tradičním dodavatelům AKT použije redukční koeficient až 15 %. Jestliže se budou provádět programy podle čl. 3

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23).

▼B

odst. 2 písm. a), pak se tento redukující koeficient zredukuje ve stejném rozsahu, v jakém bude zjištěno zlepšení konkurenceschopnosti v porovnání s předcházejícím rokem.

3. Podrobná pravidla stanoví Komise postupem podle článku 8.

▼M1*Článek 8*

1. Komisi je nápomocen zeměpisně příslušný výbor pro rozvoj.
2. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468 s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

▼B*Článek 9*

K 31. prosinci 2000 a potom každé dva roky předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění tohoto nařízení a případně vhodné návrhy.

Článek 10

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.



PŘÍLOHA

SEZNAM PODLE ČL. 2 PRVNÍHO PODODSTAVCE

Tradiční dodavatelé banánů AKT

Belize
Dominika
Grenada
Jamajka
Kamerun
Kapverdy
Madagaskar
Pobřeží Slonoviny
Svatá Lucie
Svatý Vincenc a Grenadiny
Somálsko
Surinam